

(Mensaje de saludo del Excmo. Señor Embajador Tatsuya Kabutan, por el retorno de la delegación peruana y la llegada de la delegación japonesa del SWYL, 16.02.2015.)

Dear friends:

Welcome all of you to this Residence. Today we have the pleasant visit of two delegations of the Ship for World Youth Leaders 2015: one is the Peruvian delegation that is back from Japan after an enriching experience and the other one is the Japanese delegation that comes from Japan for a productive exchange of ideas here in Peru.

For this reason, I feel it is a good occasion to tell you all something more about the elements that make Peru such a special country. In my opinion, there are three keywords. First, the diversity. With a coastline, mountains and jungles, Peru has a unique and striking biodiversity. Its climate is also unique: it is said that Peru has 72% of type of world climate. For example, in summer you can expect heavy rains on the east side of Peru; meanwhile in Lima, on the west side, is completely dry. Peruvians are a multi-cultural society based on mutual understanding.

Un segundo elemento es su historia. Con menos de doscientos años de tradición republicana, el Perú es un país joven. Sin embargo, sus raíces pueden remontarse a las civilizaciones más antiguas del planeta como la Cultura Caral, originada hace más de cuatro mil años y las más misteriosas y recientes como los Incas.

そして3番目がペルー料理です。ペルー料理はペルーの多様な地形から生み出される食材の豊富さと多くの移民を受け入れてきた多様な食文化の影響で、セビツェやアヒ・デ・ガジーナなど実に様々な魅力的な料理があります。ワールド・トラベル・アワードで、「世界で最も美食を楽しめる国」として、昨年まで2年連続で最優秀賞を受賞しています。皆さんもペルーにいる間、ぜひペルー料理を満喫して下さい。

Some of you might think I'm crazy for speaking in different languages. Wait a minute! It isn't still enough. Allin Hamusqa (/ayin jamusca/), Purintaxa (/purintacsa/). I can speak five languages! I just said "welcome" in quechua and aymara, the languages of the people who live in the highlands of Peru. And my colleague Sr. Tsukamoto, el Consejero de la Embajada del Japón, quiere aprender quechua y el niño de Sra. Tsunoda puede hablar aymara. With these five languages, I wish to become closer to each one of you.

Summing up, I think these are the most representative elements that make Peru a special country: diversity, history and cuisine. The experiences that all of us are having while we are living here will always stay in a special place in our hearts. Now, let's begin to exchange ideas and opinions, in the language you feel more comfortable with, of course. But please, don't forget also to enjoy this evening. I know the shorter speech is the better, but after listening my long speech, I really hope you are hungry.

Yusulpayki. Yuspagara. Arigatou Gozaimashita. Muchas gracias. Thank you very much.